

- Ⓟ Instrukcja obsługi
Stojak do szlifierki kątovej
- ⓇⓄ Instrucțiuni de folosire
Stativ pentru mașinile de șlefuit muchii
- ⓇⓊⓈ Инструкция по эксплуатации
Раздльная опора для уголковоj
шлифовальной машинки
- ⓇⓄ Ръководство за обслужване
Раздяц стaтив за ъглошлайф

Einhell®

5

CE

Art.-Nr.: 44.310.40

I.-Nr.: 01014

TS 125/115



Ⓜ	Strona	7 - 8
Ⓜ	Pagina	9 - 10
Ⓜ	Страница	11 - 12
Ⓜ	страница	13 - 14

Ⓜ **Uwaga:** Przed uruchomieniem proszę zapoznać się z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa oraz stosować się do nich!

Ⓜ **Atenție:** Citiți și respectați instrucțiunile de folosire și îndrumările de siguranță înainte de punerea în funcțiune!

Ⓜ **Внимание:** Перед началом эксплуатации ознакомьтесь и соблюдайте инструкции по эксплуатации и технике безопасности

Ⓜ **Внимание:** Преди монтаж и пускане в експлоатация прочетете внимателно ръководството за обслужване



Nosić słuchawki ochronne!
A se purta căști de protecție!
Обязательно используйте защиту
органов слуха!
Носете предпазни средства за слуха!



Nosić okulary ochronne!
A se purta ochelari de protecție!
Используйте защитные очки!
Носете защитни очила!



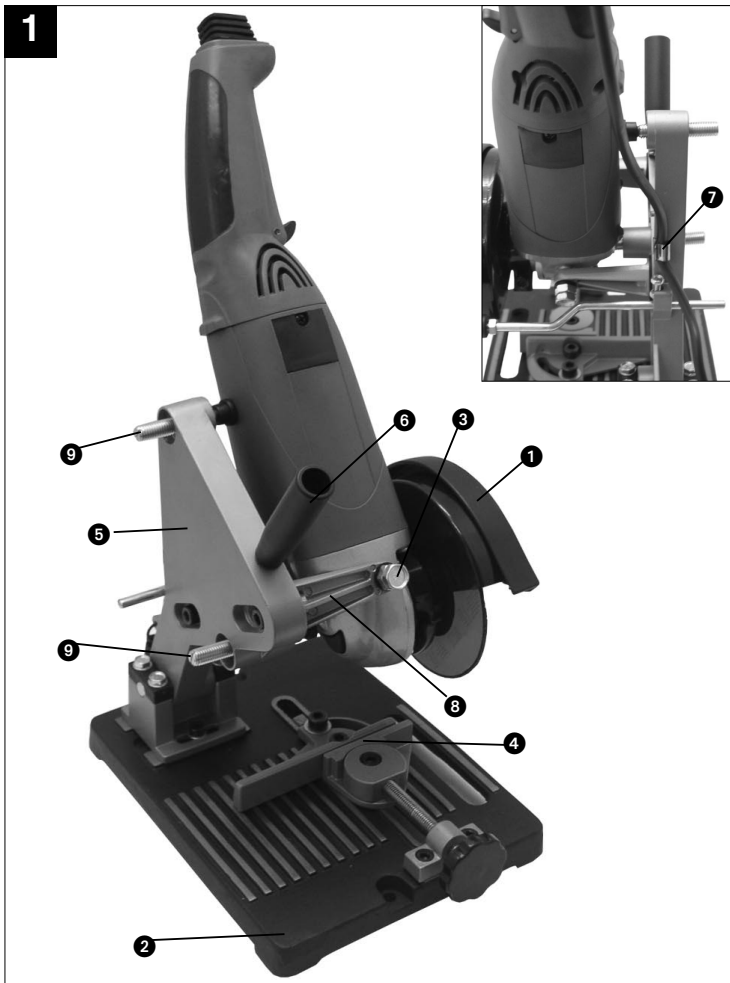
Przy pracach wytwarzających pył
acă iese praf a se purta mască de protecție!
При образовании пыли используйте
респиратор!
При отделяне на прах носете респиратор!

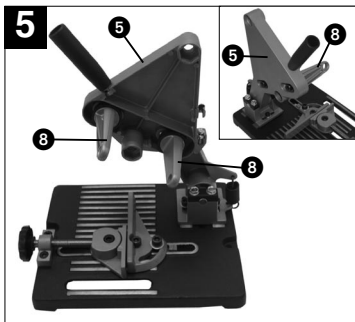
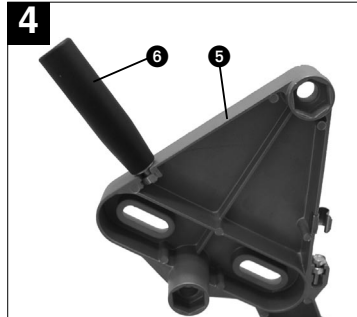
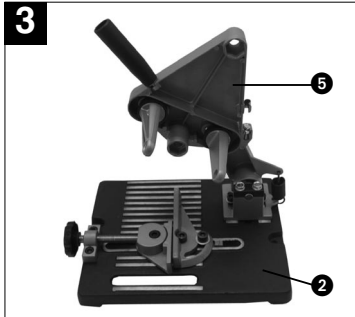
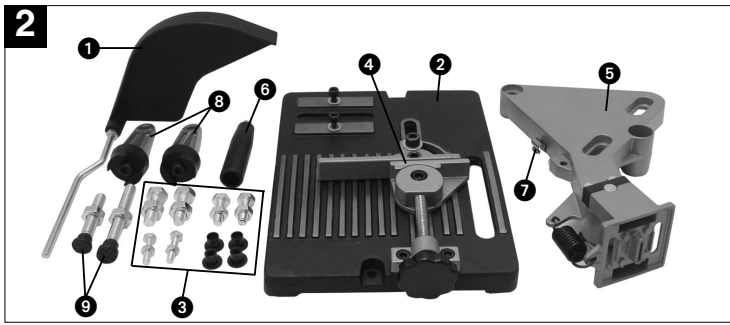


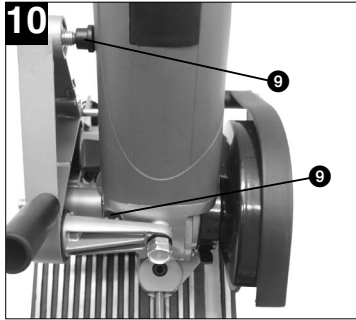
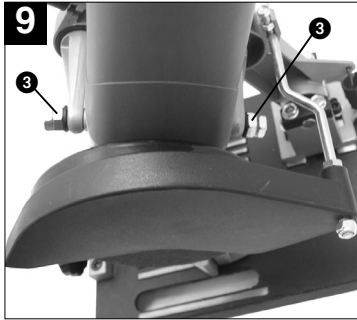
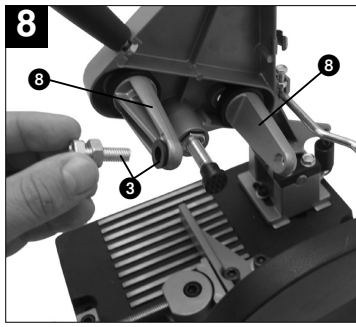
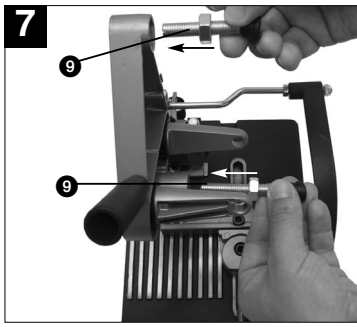
Przestrzegać instrukcji obsługi
jineNi cont de instrucțiunile de folosire
Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации
Следвайте указанията за употреба



Nosić rękawice ochronne
Se vor purta mănuși de protecție
Ност предпазни ръкавици
Носит защитни прчатки!







PL

1. Opis urządzenia (rys. 1)

1. osłona przeciwwiskrowa
2. płyta podstawy
3. materiał do zamocowania szlifierki kątovej
4. uchwyt do zamocowania przedmiotu obrabianego
5. ramię wychylne
6. rączka
7. uchwyt na kabel
8. uchwyt do zamocowania szlifierki kątovej
9. śruby regulacyjne do szlifierki kątovej

Uwaga: Szlifierka kątovej nie należy do wyposażenia objętego dostawą!

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Stosując elektronarzędzia przeznaczone do urządzeń pomocniczych naszej produkcji, należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa pracy, aby wykluczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, obrażeń oraz innych zagrożeń. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia wskazówki te należy przeczytać oraz stosować się do nich, a instrukcję starannie przechowywać.

1. Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać wskazówek BHP dotyczących stojaka do przecinania, elektronarzędzia i ściernic, które zostały wydane przez producenta i które odnoszą się do przecinania.
2. Stojak do przecinania należy ustawić bezpiecznie, poziomo i stabilnie na stole warsztatowym.
3. Stanowisko pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
4. Unikać nienaturalnych postaw ciała. Dbać o pewną postawę ciała i cały czas utrzymywać równowagę.
5. Zabrania się użytkowania maszyny w miejscach, gdzie znajdują się łatwopalne materiały, gazy lub ciecze.
6. Należy stosować okulary ochronne, ochronę twarzy, maskę przeciwpyłową, fartuch roboczy, rękawice ochronne oraz ubranie z długimi i ściśle przylegającymi do ciała rękawami.
7. Nie dopuszczać dzieci. Nie pozwalać osobom postronnym i dzieciom na dotykaniu elektronarzędzia. Nie dopuszczać ich do stanowiska pracy.
8. Nie wolno pracować bez zamontowanej osłony zabezpieczającej ściernicę tnącą ani bez znormalizowanej osłony przeciwwiskrowej.
9. Urządzenia zabezpieczające i osłony powinny być zawsze na swoim miejscu i należy sprawdzić, czy są sprawne technicznie.
10. Zawsze sprawdzać ściernicę tnącą na obecność ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Natychmiast wymienić pękniętą lub uszkodzoną ściernicę tnącą.
11. Przed uruchomieniem szlifierki upewnić się, czy ściernica tnąca nie ma kontaktu z elektronarzędziem i stojakiem.
12. Regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dostatecznie mocno zamontowane.
13. Sprawdzić, czy kabel zasilający znajduje się w bezpiecznej odległości od ściernicy tnącej i strefy roboczej.
14. Nie wolno użytkować stojaka z elektronarzędziami o wyższej mocy, które nie są przeznaczone do zastosowania z urządzeniem pomocniczym.
15. Stosować tylko ściernice tnące do metali.
16. Sprawdzić, czy obracająca się ściernica tnąca jest ustawiona pionowo w stosunku do płyty podstawy.
17. Starannie zabezpieczyć przedmiot obrabiany. Musi on być zamocowany prosto i mocno, aby zapobiec ewentualnemu przesunięciu i przekrzywieniu pod koniec cięcia.
18. Nie próbować przecinać przedmiotów, które są w widoczny sposób za duże w stosunku do stojaka.
19. Przed wyjęciem przedmiotu obrabianego, mocowaniem nowego przedmiotu lub przestawianiem kąta cięcia należy się upewnić, że ściernica tnąca całkowicie się zatrzymała.
20. Nigdy nie wolno chwycić z tyłu lub z boku za ściernicę tnącą.
21. Nie pozostawiać bez nadzoru pracującego elektronarzędzia. Przed oddaleniem się od maszyny, należy ją wyłączyć.
22. W przypadku nieużywania elektronarzędzia, przed pracami konserwacyjnymi i przy wymianie osprzętu należy zawsze wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
23. Unikać nieoczekiwane uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się przed podłączeniem kabla zasilającego do gniazdka, że włącznik urządzenia jest wyłączony.
24. Nie stosować brzeszczotów do pił tarczowych lub ceramicznych ściernic tnących
25. Przed przystąpieniem do użytkowania należy

sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo i bezpiecznie zamocowane w uchwycie.

26. Nie wolno zatrzymywać ściernicy tnącej rękami lub innymi przedmiotami.
27. Nie przeciążać elektronarzędzia, nie dopuszczają, aby ściernica tnąca pracowała bez docisku.
28. Sprawdzić, czy zamontowane są wszystkie części. Przeczytać w tym celu instrukcję, a zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nie wolno użytkować maszyny, która nie jest kompletnie zmontowana.
29. Nie używać elektronarzędzi i osprzętu do celów i prac, do których nie są przeznaczone.
30. Sprawdzić, czy osprzęt nie zostanie uszkodzony. Skontrolować również, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo, oraz czy uchwyt mocujący i zabezpieczenia są w porządku.
31. Pracować uważnie. Koncentrować się na wykonywanej pracy. Przy pracy zachować rozsądek. Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jest się nieskoncentrowanym.
32. Stojak przeznaczony jest do przycinania metali żelaznych. Nie wolno próbować ciąć drewna, kamieni do murów lub innych nieodpowiednich materiałów.
33. Po zamontowaniu nowej ściernicy tnącej, nie wolno ustawiać się w kierunku cięcia ściernicy. Przed rozpoczęciem przycinania maszyna powinna chodzić bez obciążenia przez około jedną minutę. Jeżeli ściernica ma niewidoczne pęknięcia lub wadę, to w ciągu niespełna minuty dojdzie do jej rozerwania.
34. Bezpiecznie przechowywać elektronarzędzia. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w suchym, zamkniętym na klucz i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
35. Nosić odpowiednie ubranie robocze. Nie wolno zakładać obszernego ubrania lub biżuterii, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Zalecane jest noszenie obuwia z profilowaną podeszwą. Na długie włosy należy zakładać siatkę do włosów.
36. Nie pozostawiać w elektronarzędziu żadnych kluczy. Przed włączeniem należy zawsze sprawdzić, czy usunięto klucze i narzędzia do nastawiania.

3. Montaż

Patrz rysunki od 2 do 10

4. Uruchomienie

Po włączeniu maszyny należy powoli opuszczać ściernicę tnącą, aż zetknie się ona z przedmiotem obrabianym. Potem równomiernym ruchem wykonać cięcie. Nie dopuszczają, aby ściernica tnąca skakała lub terkotała, gdyż w ten sposób dojdzie do jej przedwczesnego zużycia, co spowoduje złą jakość cięcia lub pęknięcie ściernicy.

5. Konserwacja

- Zawsze utrzymywać w czystości stojak do przycinania.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków o działaniu żrącym.

6. Dane techniczne

Do szlifierek kątowych 115 mm i 125 mm
Ciężar: 2,7 kg

RO

1. Descrierea aparatului (fig. 1)

1. protecție contra scânteilor
2. placă de bază
3. material de fixare pentru mașina de șlefuit muchii
4. dispozitiv de prindere a piesei de prelucrat
5. braț pivotant
6. mâner
7. suport de cablu
8. suport pentru mașina de șlefuit muchii
9. șuruburi de ajustare pentru mașina de șlefuit muchii

Atenție: Mașina de șlefuit muchii nu este cuprinsă în livrare!

2. Indicații de siguranță

Atenție! La utilizarea uneltelor electrice pentru aparatele noastre suplimentare, pentru protecția împotriva șocurilor electrice, pericolelor de vătămare și alte deranjamente, se va ține cont de următoarele măsuri de siguranță. Citiți și respectați aceste indicații, înainte de utilizarea aparatului și păstrați cu grijă această broșură.

1. Pentru propria dumneavoastră siguranță țineți cont de indicațiile de siguranță pentru stativ ale producătorului unelei electrice și discului de retezare în ce privește tăierea.
2. Stativul trebuie să fie fixat întotdeauna sigur, orizontal și stabil pe masa de lucru.
3. Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat.
4. Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziție sigură și păstrați întotdeauna echilibrul.
5. Nu folosiți mașina în locuri cu materiale, gaze sau fluide ușor inflamabile.
6. Purtați ochelari de protecție de siguranță, protecție a feței, protecție a respirației, mănuși de siguranță, măneci lungi, strămte și mănuși.
7. Țineți copii la distanță. Nu lăsați alte persoane sau copii să atingă unealta. Țineți-le departe de locul de muncă.
8. Nu lucrați niciodată fără protecția discului de șlefuit și protecție normată împotriva scânteilor.
9. Lăsați dispozitivele de siguranță din principiu la locul lor și asigurați-vă că funcționează ireproșabil.
10. Verificați întotdeauna discul de retezat dacă eventual nu este rupt sau deteriorat. Înlocuiți imediat discul rupt sau deteriorat.
11. Înainte de punerea în funcțiune asigurați-vă că discul de retezat nu atinge unealta.
12. Verificați cu regularitate dacă toate șuruburile, bolțurile și piulițele sunt montate suficient de strâns.
13. Asigurați-vă că cablul de rețea este la o distanță suficientă de discul de retezat și de zona de lucru.
14. Nu folosiți stativul cu unelte electrice de putere înaltă, care nu se pretează la aparatul auxiliar.
15. Folosiți numai discuri de retezat pentru metal.
16. Asigurați-vă că discul de retezat se rotește vertical față de placa de bază.
17. Fixați cu grijă piesa de prelucrat. Ea trebuie să fie tensionată drept și stabil pentru a se evita o posibilă deplasare la sfârșitul tăierii.
18. Nu încercați să tăiați piese care sunt evident prea mari pentru stativ.
19. Asigurați-vă că discul de retezat s-a oprit complet, înainte de a scoate piesa de prelucrat, de a introduce o altă piesă sau de schimbarea unghiului.
20. Nu băgați niciodată mâna lângă sau în spatele discului de retezare.
21. Nu lăsați nesupravegheate uneltele aflate în funcțiune. Atunci când vă îndepărtați de mașină, deconectați-o.
22. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu folosiți mașina, înainte de lucrările de întreținere sau la schimbarea uneltelor.
23. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că la introducerea în priză a ștecherului, comutatorul este pe poziția închis.
24. Nu folosiți pânze pentru ferăstrău circular sau discuri din ceramică.
25. Înainte de folosire asigurați-vă că aparatul este fixat regulamentar și sigur în suport.
26. Nu folosiți niciodată mâinile sau alte obiecte pentru a opri discul.
27. Nu suprasolicitați unealta dumneavoastră, lăsați unealta să lucreze fără presiune.
28. Verificați dacă toate piesele sunt montate. Pentru aceasta citiți indicațiile, mai ales indicațiile de siguranță. Nu folosiți mașina înainte ca aceasta să fie complet montată.
29. Nu folosiți auxiliari și unelte electrice pentru scopuri și lucrări pentru care acestea nu sunt prevăzute.
30. Verificați ca auxiliarii să nu fie deteriorați. Verificați deasemenea dacă funcționalitatea pieselor în mișcare, a dispozitivelor de prindere și protecție sunt în ordine.
31. Fiți permanent atenți. Țineți cont de ceea ce faceți. Efectuați lucrările cu raționament. Nu folosiți unealta atunci când sunteți neconcentrat.

32. Stativul este prevăzut pentru tăierea metalelor feroase. Nu încercați să tăiați lemn, cărămidă sau alte materiale care nu sunt pretabile.
33. După ce s-a montat un nou disc de retezare, nu vă așezați pe direcția de tăiere a acestuia. Lăsați mașina ca. un minut să meargă, înainte de a începe operația de retezare. Dacă discul are o crăpătură invizibilă sau o eroare, atunci acesta plesnește în mai puțin de un minut.
34. Depozitați unealta în siguranță. Aparatele nefolosite trebuie depozitate într-un loc uscat, închis și care nu se află la îndemâna copiilor.
35. Purtați îmbrăcăminte de lucru potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii, acestea pot fi prinse de piesele de mașină aflate în mișcare. Se recomandă folosirea încălțămintei care nu alunecă. În cazul părului lung se va purta un fileu de păr.
36. Nu lăsați cheia în mașină. Înainte de pornire se va verifica dacă s-a scos cheia și uneltele de reglare.

3. Montarea

Vezi fig. 2 -10

4. Punerea în funcțiune

După pornirea mașinii discul de retezare se va coborâ până când atinge piesa de prelucrat. Apoi se va efectua uniform tăierea. Evitați săirea sau hureirea discului de retezat, deoarece astfel el se uzează prematur, lucru care are ca urmare o tăietură proastă sau ruperea discului.

5. Întreținerea

- Păstrați stativul întotdeauna curat.
- Nu folosiți substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.

6. Date tehnice

Pentru mașina de șlefuit muchii 115 mm și 125 mm
Greutatea: 2,7 kg

RUS

1. Описание устройства (рис. 1)

1. Устройство защиты от искр
2. Опорная пластина
3. Крепёжные элементы для угловой шлифовальной машинки
4. Устройство зажима обрабатываемого предмета
5. Поворотный рычаг
6. Рукоятка
7. Крепление кабеля
8. Крепления для угловой шлифовальной машинки
9. Установочные винты для угловой шлифовальной машинки

Внимание: угловая шлифовальная машинка не входит в состав оборудования!

2. Указания по технике безопасности
Внимание! При использовании электрического инструмента для наших вспомогательных устройств необходимо для защиты от удара электрическим током и предупреждения травм следовать следующим указаниям по технике безопасности. Прочтите эти указания прежде, чем воспользоваться устройством. Храните настоящее руководство в надёжном месте.

1. Для обеспечения Вашей безопасности следуйте указаниям по технике безопасности для раздлительной опоры, изготовителя электрического инструмента и раздлительного диска при проведении резы.
2. Раздлительная опора должна всегда быть надёжно и прочно закреплена в горизонтальном положении на верстаке.
3. Необходимо содержать рабочее место в чистоте и обеспечить хорошую освещённость.
4. Избегайте неустойчивых положений тела. Обеспечьте надёжно положение тела и оставайтесь всегда в равновесии.
5. Запрещено использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, газов, жидкостей.
6. Используйте защитные очки, защиту для лица, защиту органов дыхания, фартук, защитные очки, одежду с длинными рукавами и прилегающими рукавами, а также перчатки.
7. Не допускайте к рабочему месту детей. Не допускайте прикосновения посторонних людей, а особенно

- детей к инструменту.
8. Запрещено работать без использования устройства защиты шлифовального диска и предписанных устройств защиты от искр.
9. Защитные устройства должны всегда оставаться на Вашем рабочем месте, убедиться, что они находятся в исправном состоянии.
10. Постоянно осматривайте раздлительный диск на трещины и повреждения. Немедленно замените имеющиеся трещины или повреждённые раздлительные диски.
11. Перед пуском убедитесь, что раздлительный диск не прикасается к инструменту.
12. Контролируйте регулярно прочность крепления, всех винтов, гаек и болтов.
13. Убедитесь, что стальной кабель находится на достаточном удалении от раздлительного диска и рабочей зоны.
14. Запрещено использовать раздлительную опору для электрического инструмента с мощностью для которой не предназначена дополнительно устройство.
15. Используйте только раздлительные диски для металла.
16. Убедитесь, что раздлительный диск размещается вертикально по отношению к опорной пластине.
17. Закрепите надёжно обрабатываемый предмет. Он должен быть зажат прямо и прочно для того, чтобы избежать смещения и поворота к концу проведения разреза.
18. Запрещено разрезать предметы, размеры которых превышают раздлительную опору.
19. Перед удалением, установкой нового или изменением угла обрабатываемого предмета убедитесь, что раздлительный диск полностью остановился.
20. Запрещено прикасаться к поверхности, находящейся за или рядом с раздлительным диском.
21. Не оставляйте без присмотра работающий инструмент. Перед тем, как Вы отойдёте от Вашей машины выключите её.
22. Вынимайте всегда шпатель из розетки, если Вы не пользуетесь инструментом, при техобслуживании и смене насадок.
23. Не допускайте неконтролируемого пуска. Перед тем, как вставить шпатель в розетку убедитесь, что переключатель выключен.
24. Запрещено использовать полотно круглой дисковой пилы или краем диска.
25. Перед работой убедитесь, что устройство прочно и надёжным образом зафиксировано в креплении.
26. Запрещено останавливать диск руками или прочими предметами.

27. Не допускайте перегрузки Вашего инструмента, диск должен работать без нажима.
28. Проверьте правильность монтажа всех деталей. Прочтите для этого указания, прежде всего указания по технике безопасности. Не работайте с машиной, если она не полностью собрана.
29. Запрещено использовать принадлежности и электрический инструмент в целях для которых они не предназначены.
30. Контролируйте повреждение вспомогательных средств. Контролируйте работоспособность подвижных частей, устройств крепления и защиты.
31. Будьте внимательны. Следите за тем, что вы делаете. Работайте разумно. Не используйте инструмент, если вы не можете сконцентрироваться.
32. Разделительная опора предназначена для резки железных металлических предметов. Запрещено разрезать предметы из дерева, каменную кладку.
33. После установки нового разделительного диска не находите в месте куда направлена пропил. Дайте машине поработать несколько минут прежде чем вы начнете резать. Если диск имеет невидимый слом или дефект, то он разрушится, чем за минуту.
34. Храните инструмент в надежном месте. Неиспользуемые устройства необходимо хранить в закрытом, сухом и недоступном для детей месте.
35. Используйте подходящую защитную одежду. Не одевайте просторную одежду или украшения, они могут быть захвачены подвижными деталями. Рекомендуется носить нескользкую обувь. Для длинных волос используйте стку для волос.
36. Не оставляйте инструментальные ключи в устройствах. Контролируйте отсутствие ключей и инструмента для регулировки перед включением.

5. Уход

- держите всегда в чистой разделительную опору.
- Для очистки пластмассы запрещено использовать чистящие средства.

6. Технические данные

Для угловой шлифовальной машинки 115 мм и 125 мм

Вес: 2,7 kg

3. Монтаж

Смотрите от рис. 2 до рис. 10

4. Первый пуск

После включения машины медленно опускайте разделительный диск до касания с обрабатываемой деталью. Затем осуществите равномерно разрез. Не допускайте подкашивания и биения разделительного диска, так как в этом случае он изнашивается раньше времени, что может привести к ровному срезу или слому разделительного диска.

1. Описани на урда (фиг. 1)

1. Прдпазитл за искри
2. Опорна плоча
3. Фиксиращо приспособлби на ъглошлайф
4. Затягащо приспособлби на заготовката
5. Завъртащо рамо
6. Ръкохватка
7. Макара за кабла
8. Стойка за ъглошлайф
9. Винт за ргулиран на ъглошлайф

Внимани: ъглошлайфът н включн в доставката

2. Указания за бзопасност

Внимани! При използван на лктроинструментит за нашит допълнитлни урди трябва да с спазват следнит мрки за бзопасност за прдпазван от токов удар, опасност от нараняван и други поврди. Прочтт и спазвайт тзи указания, прди да използват урда и съхрант добр този наръчник.

1. За Вашата бзопасност спазвайт указанията за бзопасност на производитля за раздлщия статив, лктроинструментит и ржщия диск относно разрза.
2. Раздлщият статив трябва винаги да фиксирен сигурно, водоравно и здраво върху работната маса.
3. Работното място трябва да чисто и добр освтно.
4. Избягвайт нстствни положния на тялото. Погрижт с да имат стабилна стойка и винаги пазт равновеси.
5. Никога н работт с машината в близост до лсно запалими матриали, газов или тчности.
6. Ност защитни очила, маска за лиц, респиратор, прстилка, защитни ръкавици, дълги плтно приплннали ръкави и ръкавици.
7. Држт дцата на разстояни. Н позволявайт други хора или дца да пипат урда. Н ги пускайт в близост до работната зона.
8. Никога н работт бз прдпазитл на шлифовъчния диск и стандартн прдпазитл за искри.
9. Оставайт защитнит приспособлбни основно на тяхното място и осигурт тяхнфта бзупрчна работа.

10. Винаги проврявайт ржщия диск за внтуални пукнатини и поврди. Вднага подмнт пукнатия или поврдни ржщ диск.
11. Прди пускан в ксплоатация с уврт, ч ржщият диск н с допира до инструментта.
12. Прврявайт рдовно, дали всички винтов, гайки и болтов са монтирани достатъчно здраво.
13. Уврт с, ч мржовият кабл с намира на сигурно разстояни от ржщия диск и зоната на работа.
14. Н използвайт раздлщия статив с лктроинструментит с висока мощност, които н са прдназначни за самия допълнитлн урд.
15. Използвайт само ржщи дисков за мтал.
16. Уврт с, ч ржщия диск с движи отвсно на опорната плоча.
17. Фиксирайт вниматлно заготовката. Тя трябва да закрпна отвсно и здраво, за да с избгн внтуално движни или изкривяван в края на рязанто.
18. Н с опитвайт да ржт заготовки, които видимо са пркално голми за раздлщия статив.
19. Уврт с, ч ржщият диск напълно спрял да с върти, прди да снит заготовката, да затгнт нова или да промнит ъгъла на рязан.
20. Никога н посягайт зад или до ржщия диск.
21. Н оставяйт бз надзор включни инструментит. Ако с отдалчават от машината си, я изключт.
22. При низползван, прди тхническо обслужван и при смяна на инструмент винаги изключвайт машината от контакта.
23. Избягвайт нволно включван на машината. Уврт с, ч при включван в контакта пркъсвачът изключн.
24. Никога н използвайт дисков за дискова рзачка или крамични дисков.
25. Прди използван на урда с убдт, ч той надлжно и сигурно фиксирен на поставката.
26. Никога н използвайт ръч или други прдмти за спиран на диска.
27. Н пртоварвайт урда, н упражнявайт натиск върху диска
28. Проверт, дали всички лмнти са монтирани. Прочтт указанията, прди всичко указанията за бзопасност. Н използвайт урда, ако той н изцяло монтиран.
29. Н използвайт лктроинструментта и принадлежностит за цели или опрации, за които т н са прдназначни.
30. Проверт за поврди по принадлежностит. Проверт също така, дали функцията на подвижнит части, затягащото и защитното приспособлбни в изправност.
31. Бъдт вниматлни. Внимавайт, какво правит.

- Подхождат разумно към работата. Не използвайте инструмента, ако не сте съсредоточени.
32. Разделящият статив е предназначен за рязане на жлезни метали. Не опитвайте да рязате дърво, тухли или други неподходящи материали.
33. След като монтиран нов диск за рязане, не заставайте по посока на рязане на диска. Оставете машината да работи около една минута, преди да започнете да рязате. Ако дискът притрива невидима за окото пукнатина или дефект, то той би се пропукал след по-малко от минута.
34. Съхранявайте своите инструменти на сигурно място. Неизползваните уреди следва да се съхраняват на сухо, затворено място и извън обсега на деца.
35. Ността подходящото работно облекло. Не носете широки дрехи или украшения, те биха могли да бъдат захванати от подвижните части. Препоръчително е обувките да бъдат с протектори от подхлъзване подметки. Носете мръжичка за коса, ако имате дълга коса.
36. Не оставяйте никакви гачи ключове по машината. Преди включване проверете, дали ключовете и инструментите за настройване са отстранени.

3. Монтаж

Вижте фиг. 2 до фиг. 10

4. Пускане в експлоатация

След включване на машината спуснете бавно диска за рязане, докато допрете заготовката. След това трябва да извършите равномерно отрязване. Препоръчително е отскачането или трептенето на рязания диск, тъй като по този начин той претърпява с изхабяване, което може да предизвика лош разрез или счупване на рязания диск.

5. Поддръжка

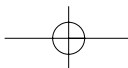
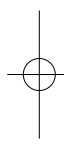
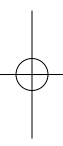
- Поддържайте разделящия статив винаги чист
- Не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасата.

6. Технически данни

За ъглошлиф 115 мм и 125 мм
Тегло: 2,7 кг



Area containing 18 horizontal lines for text entry.



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaración CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmatsetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitjelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



Trennständer TS 125/115

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Alekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina urunin asagida anlan yonetme-liklere ve normlara uygun olusugunu beyan eder.

En οδηγητή της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imø-dekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpoví-vidá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA}dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG			

Landau/Isar, den 15.06.2004

Brunhözl

Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Kasper

Kasper
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4431040-04-4155050-M

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Запазва се правото за технически промени

PL CERTYFIKAT GWARANCJI

Na oprzytanie w instrukcji obsługi urządzenia udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia fizyka lub przejścia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rekojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedniego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

RO Certificat de garanție

Pentru aparatul prezentat în instrucțiuni oferim o garanție de 2 ani, în cazul în care acest produs va fi defect. Termenul de garanție de 2 ani începe odată cu depășirea perioadei de pericolozitate sau după preluarea de către client.

Condiția de recunoaștere a garanției este o înțținere corespunzătoare conform instrucțiunilor de folosire precum și utilizarea în conformitate cu scopul a acestui aparat.

Bineînțeles că vă rămân la dispoziție drepturile de garanție legale în acești 2 ani.

Garanția este valabilă pe teritoriul Republicii Federale Germania sau în țările partenerilor de distribuție regională drept completare la prevederile legale locale în vigoare. Vă rugăm să țineți cont de partenerul service-ului dumneavoastră de clienți regional sau de adresa service anexată mai jos.

RU Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом.

Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

RO ГAРАНЦИОННА КАРТА

Даваме 2 години гаранция на посочения в ръководството уред, в случай че нашият продукт прояви дефекти. 2-годишният срок започва да тече с прехвърляне на риска от едната въхру другата страна или с приемането на уреда от клиента.

Предпоставка за предоставяне на гаранционни претенции е правилното обслужване на нашия уред съгласно ръководството, както и неговата употреба според предназначението му.

Разбира се, в рамките на тези 2 години Вие си запазвате Вашите законни гаранционни права.

Гаранцията важи на територията на Федерална Република Германия или съответните страни на главния дистрибутор за региона като допълнение на локално валидните закони разпоредби. При необходимост се обръщайте към Вашия консултант от съответната регионална сервисна служба или посочения по-долу адрес на сервиса.

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozeiro VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Bartstgatan 3
S-41463 Getteborg
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H-1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o.
Zupná 4
SK-95301 Zlate Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- TU** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-480008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vru Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605524
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SI-O 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrodopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12. Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas
Alibuljevskoe shosse, 2A
RU-S-127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
Rolu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** FIS d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o.
Uziceke republike 93
SCG-31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

PL

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

RO

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

BG

Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.